



GUIDA PRATICA ALLA RACCOLTA DIFFERENZIATA 2019

 **Recycling is simpler with us**

 **Avec nous, le tri sélectif est plus simple**

 你我同在，简化分类收集

 معنا يصبح تصنيف القمامة أسهل



Prima di gettare un rifiuto, pensa!

**C.B.B.O. ama il
territorio in cui vivi,
per questo vuole
aiutarti al meglio
nella gestione della
raccolta differenziata.**



**La realizzazione di questo opuscolo informativo è stata resa possibile
grazie al supporto delle seguenti realtà del nostro territorio:**



Super!



Guida progettata e realizzata da C.B.B.O. s.r.l.
con la collaborazione dell'agenzia creativa *Super!* di Brescia
e stampata dall'agenzia *Premier srls* di Padenghe sul Garda (BS)

Lettera del Sindaco di Calvisano ai concittadini.

Abbiamo iniziato il percorso di rinnovamento del sistema di raccolta e smaltimento rifiuti nel 2014 quando a Calvisano erano in uso cassonetti con calotte non ancora attivate. Oggi il nostro Comune ha adottato il sistema di raccolta differenziata "porta a porta" integrale, passando dal 42% di raccolta differenziata a una percentuale pressoché raddoppiata nel 2018. Ciò significa che la maggior parte dei rifiuti che prima finiva in discarica o nell'inceneritore, oggi è avviata al recupero.

Nel frattempo abbiamo riorganizzato e integrato i servizi favorendo le fasce di popolazione più fragili, come le famiglie con nuovi nati e gli anziani. Nel corso del 2018 abbiamo poi introdotto un sistema di premialità per quei cittadini che assumono comportamenti virtuosi per la sostenibilità ambientale e sociale. È una soluzione innovativa che, tramite segnalazioni, permette una maggior collaborazione tra cittadini e Amministrazione, uniti per migliorare il decoro urbano e il rispetto dell'ambiente.

Così, grazie ai Punti EcoFedeltà, nelle bollette di ottobre 2018, ben 82 famiglie di Calvisano hanno beneficiato di uno sconto TARI dal 20 al 40%. Questi sono i dati che riassumono un cammino che abbiamo compiuto insieme con fatica ma con successo, di cui siamo soddisfatti e orgogliosi. Il riconoscimento di Legambiente che per il secondo anno consecutivo riconferma Calvisano tra i 49 "Comuni Ricicloni" della Provincia di Brescia è un'ulteriore convalida di positività delle scelte compiute. Impegnarsi e prestare attenzione all'ambiente in cui viviamo rimane una nostra priorità per garantire un futuro migliore per noi e per i nostri figli.

Nel ringraziarvi per la fiducia accordata e concretamente riscontrata nella preziosa collaborazione, a nome di tutta l'Amministrazione Comunale, porgo i migliori auguri per il nuovo anno e per le sfide che ancora ci attendono.

Il Sindaco

Arch. Giampaolo Turini

Quest'anno la Guida alla Raccolta Differenziata è pensata per tutti!

C.B.B.O. quest'anno ha deciso di realizzare una guida pratica alla raccolta differenziata con informazioni multilingue, in grado di spiegare come differenziare correttamente i rifiuti. I contenuti sono stati tradotti in inglese, francese, arabo e cinese per abbracciare una comunità multietnica e favorire la comprensione da parte di tutti i cittadini, sia italiani che stranieri, in merito a come utilizzare correttamente i servizi di igiene urbana presidiati da C.B.B.O. e a quali ecoservizi sono disponibili nei propri Comuni di riferimento. La guida è accessibile in forma cartacea ed è disponibile anche sul sito di C.B.B.O. in formato pdf, recandosi nella sezione dedicata al proprio Comune di residenza.



This year sorted collection is for everyone!

This year C.B.B.O. decided to put together a practical guide to separate waste collection with multilingual information, able to explain how to correctly separate waste. The contents were then translated into English, Arabic, Chinese and French to embrace a multi-ethnic community and promote understanding by all citizens, both Italian and foreign, on how to properly use the urban hygiene services manned by C.B.B.O. and which eco-services are available in their respective Municipalities. The guide is accessible in paper form and is also available on the C.B.B.O. website in pdf format, by going to the section dedicated to your Municipality of Residence.

垃圾分类，全名有责

今年，C.B.B.O. 决定开展多语言信息实践，详细解释如何正确地完成垃圾分类。上述信息已被翻译为英语、阿拉伯语、中文和法语，旨在团结多民族社区，促进每位意大利籍和外籍市民的理解，正确享受C.B.B.O. 提供的城市卫生服务，以及所在市政厅提供的生态服务。垃圾分类指导手册分为纸质版和C.B.B.O. 官网 PDF 电子版，具体请参考您居住地所在的市政厅官方页面。

Cette année, le tri sélectif a été pensé pour tout le monde!

Cette année, C.B.B.O. a décidé d'élaborer un guide pratique pour le tri sélectif avec des informations en plusieurs langues pour expliquer comment trier correctement les déchets. Celui-ci a été traduit en anglais, arabe, chinois et français afin de s'adresser à une population multiethnique et permettre à tous les citoyens, qu'ils soient italiens ou étrangers, de savoir comment utiliser correctement les services d'hygiène urbaine proposés par C.B.B.O. et de connaître les écoservices disponibles dans leurs villes. Le guide est disponible sur papier, mais peut aussi être consulté sur le site de C.B.B.O. sous format PDF, à partir de la section relative à la ville où vous habitez.

في هذا العام أصبح تجميع القمامة وتصنيفها متاح للجميع!!

هذا العام أن تقدم دليلا عمليا لتجميع وتصنيف C.B.B.O. قررت القمامة بحيث يحتوي على معلومات بلغات متعددة، لشرح طريقة تصنيف النفايات بطريقة سليمة. وقد ترجم محتوى هذا الدليل إلى اللغات الإنجليزية والعربية والصينية والفرنسية، ليلبي احتياجات مجتمع متعدد الأعراق ويعزز التفاهم بين جميع المواطنين، سواء من الإيطاليين أو من الأعراب، فيما يتعلق بالاستخدام السليم لخدمات والتي تتوفر خدماتها C.B.B.O. النظافة الحضرية التي تقوم بها البيئة في البلديات المشار إليها. يمكن الحصول على النسخة الورقية من الدليل، كما أنه متاح على بصيغة ملف بي دي إف. يمكنك C.B.B.O. الموقع الإلكتروني ل الرجوع للقسم الخاص بالبلدية التي تقيم فيها.

COMUNE DI CALVISANO Un cammino virtuoso

1992

Nasce C.B.B.O.

Il Comune di Calvisano è uno dei primi soci fondatori e da sempre promotore di una gestione sostenibile del ciclo dei rifiuti.

2003

Raccolta differenziata

Primi dati puntuali sulla raccolta differenziata: **19%**.

2015

Avvio raccolta Porta a Porta

Primo passaggio dalla raccolta meccanizzata alla raccolta domiciliare "Porta a Porta" per umido e plastica. Una tappa fondamentale verso un circuito virtuoso. La differenziata si attesta al **68%**.

2018

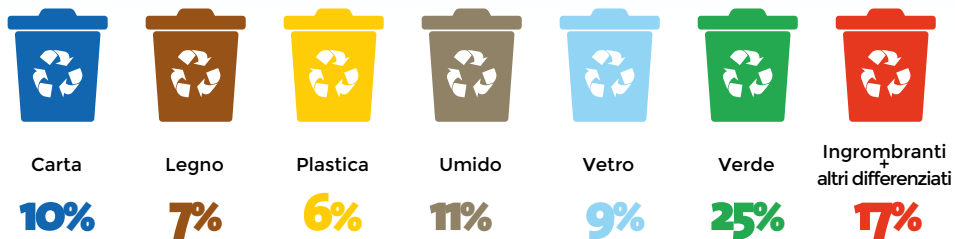
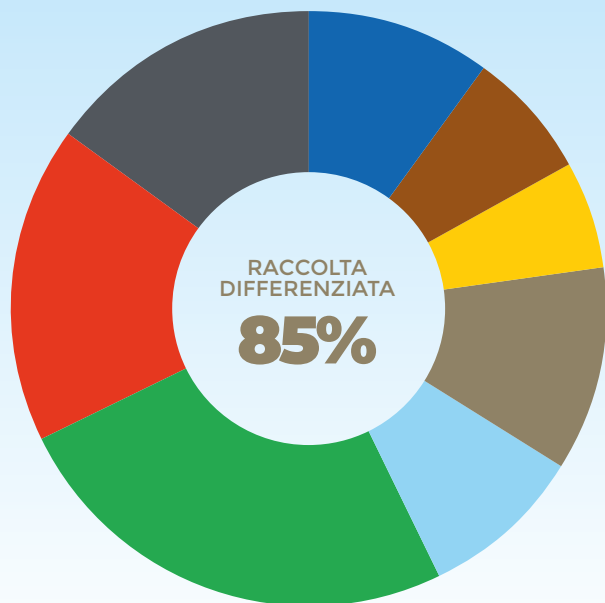
Conversione totale al Porta a Porta

Passaggio definitivo alla raccolta domiciliare "Porta a Porta". L'ultima tappa di un circuito virtuoso. Nel 2018 parte anche il progetto EcoFedeltà che premia con vantaggi, tra i quali sconti sulla tariffa rifiuti, i cittadini che segnaleranno le problematiche ambientali tramite la piattaforma Q-cumber (game.q-cumber.com). Il Comune di Calvisano viene menzionato nella classifica di Legambiente 2018, tra i comuni più ricicloni della Provincia di Brescia con una percentuale di raccolta differenziata all'**86%**.

Abitanti 8.543

Utenze domestiche 3.305

Utenze non domestiche 699



* Dossier 2018
"Comuni ricicloni lombardi",
Legambiente.

Dati di stima 2018.

Che fine fanno i rifiuti?



IMPORTANTE

Ogni cittadino dovrebbe porre molta attenzione nella separazione dei rifiuti, in modo da non conferire materiali che possano causare problemi nelle fasi suc-

cessive di lavorazione. Fare una buona raccolta differenziata è fondamentale! Ne guadagna la nostra salute, l'ambiente in cui viviamo e il futuro dei nostri figli!



UTENZE DOMESTICHE

CHI SONO LE UTENZE DOMESTICHE?

Tutti coloro che detengono un **immobile di proprietà o di qualunque altro titolo adibito a civile abitazione e pertinenze**. Le utenze domestiche, in quanto suscettibili a produrre rifiuti, sono soggette al **pagamento della Tariffa Rifiuti (TARI)**, che è un'imposta riscossa dal Comune o dall'ente gestore del servizio di raccolta e smaltimento rifiuti.

COME SI COMPONE LA TARIFFA RIFIUTI E COME VIENE CALCOLATA?

La **tariffa rifiuti** è composta da una **parte fissa** che si stabilisce in base alla superficie complessiva dell'immobile e va a copertura dei componenti essenziali del costo del servizio come gli investimenti per le opere, i relativi ammortamenti e la gestione indiretta. Inoltre la TARI si compone di una **parte variabile**, suddivisa in **"variabile calcolata"** che è parametrata al numero degli occupanti ed una **"variabile misurata"** che è proporzionata alla quantità di rifiuto indifferenziato smaltito dalla singola utenza nel corso dell'anno, che si evince dal numero e volumetria di sacchi di secco indifferenziato ritirati e/o dalle pesate presso il centro di raccolta/isola ecologica, oppure dal numero degli svuotamenti dei bidoncini domestici (rilevati dal Tag elettronico in occasione della raccolta).

A Calvisano **C.B.B.O.** è operativa nella gestione della **fatturazione della TARI**, occupandosi direttamente del servizio amministrativo, postale e finanziario, oltre che ovviamente della **gestione della raccolta "Porta a Porta"**, dello **spazzamento stradale** e del **presidio del centro di raccolta** e di tutte le residuali attività connesse.

SPORTELLLO TARIFFA

Via Cairoli, 4 (Accanto Polizia Locale)
Calvisano (BS)

Tel. 030 902605
tributi@cbbo.it

ORARI SPORTELLLO TARIFFA

Martedì	8.30-12.00
Giovedì	10.30 - 13.30



UTENZE NON DOMESTICHE

1) ATTIVITÀ INDUSTRIALI E ARTIGIANALI CON DIMENSIONE CALPESTABILE MAGGIORE DI 150 MQ

Devono conferire i rifiuti presso il Centro di raccolta/Isola Ecologica.

2) ATTIVITÀ INDUSTRIALI E ARTIGIANALI CON DIMENSIONE CALPESTABILE INFERIORE DI 150 MQ E ATTIVITÀ COMMERCIALI, DI SERVIZI E SIMILARI (BAR, RISTORANTI, ATTIVITÀ PROFESSIONALI ETC.) DI DIMENSIONI VARIE

Devono conferire i rifiuti tramite il servizio di raccolta porta a porta, oppure presso il Centro di raccolta/Isola Ecologica. È possibile anche richiedere dei bidoni carrellati di varie dimensioni. Si invita a contattare CBBO per avere maggiori informazioni.

IMPORTANTE

Tutti i possessori di partita IVA (attività artigianali, commerciali, industriali e di servizi) devono essere iscritti all'Albo Nazionale Gestori Ambientali

e per consegnare ai centri di raccolta periferici, è necessario presentare il «Formulario di Identificazione Rifiuti» (F.I.R.) compilato in tutte le sue parti.

DOVE TROVO IL FORMULARIO?

È possibile acquistare il formulario nelle cartolerie, dovrà essere vidimato prima di usarlo presso gli Uffici delle Agenzie delle Entrate oppure presso la Camera di Commercio.



COME ISCRIVERSI ALL'ALBO?

La domanda d'iscrizione all'Albo Gestori Ambientali è da presentare alla sezione regionale nel cui territorio di competenza è stabilita la sede legale dell'impresa (di norma presso la C.C.I.A.A. di Milano). Per maggiori informazioni e per scaricare la modulistica di riferimento si veda il sito dell'Albo Nazionale Gestori Ambientali:

www.albonazionalegestoriambientali.it
sezione Iscrizione.

CONFERIMENTO ECCEZIONALE SENZA FORMULARIO Il comma 5 dell'art. 193 del D.Lgs. 152/2006 (testo coordinato) prevede la possibilità di conferire all'isola ecologica comunale, senza formulario e in maniera occasionale e saltuaria, per non più di 4 volte all'anno e per quantitativi non superiori ai 30 kg/viaggio.

È un gesto pericoloso che comporta un danno all'ambiente ma anche alle nostre tasche, infatti i costi di pulizia del territorio ricadono sull'intera comunità. I rifiuti possono essere smaltiti tramite la raccolta porta a porta (imballaggi in plastica, carta cartone, vetro e metalli, umido/organico e indifferenziato) e presso i centri di raccolta/isole ecologiche.

La Tariffa Rifiuti è un'imposta che copre i costi del servizio e deve essere pagata da TUTTI coloro che risiedono in un'abitazione anche in affitto.
Il mancato pagamento crea un danno per tutti i cittadini.

Viene apposto sui contenitori o rifiuti, in caso di un'impresione nella differenziazione o nell'esposizione. Questo bollo **non è una multa**, ma un invito a mettersi in contatto con noi.
Chiamando il numero sull'adesivo vi chiariremo il problema e lo risolveremo insieme.



 **注意 切勿随意丢弃废物！** 这是一种危险的行为，会对环境我们自身造成损害，而且区域的清洁成本将分摊到整个社区。

废物可通过上门物业服务（塑料包装、纸和纸板、玻璃和金属、湿/有机和未分化废物）或收集点/生态岛进行处理。

集费（Tariffa Rifiuti）是一项涵盖服务费的税款，必须由居住或租住在房屋中的所有人士支付。

不支付收集费用，会对所有居民造成损失。

红色收据 红色收据代表一项错误。若分类或直接丢弃，容器或废物上 will 收到一张红色收据。这张收据并不是罚款单，而是邀请您与我们取得联系。请拨打贴收据上的号码，我们将邀请您问题并与您一起解决。

تحذير! لا تهمل المخلفات!
إنه أمر خطير يسبب أضراراً للبيئة كما أنه يسبب خسارة مادية أيضاً.
في الواقع، المجتمع بأكمله هو الذي يتحمل تكلفة نظافة الأحياء.

يمكن التخلص من النفايات عن طريق التجميع من باب إلى باب (الأشطفة)
والاستيلاكية والورق والكرتون، والزجاج والمعادن، المخلفات المائلة، العضوية
وغير المصنفة، أو لدى مراكز التجميع، مناطق تجميع وتصنيف القمامة.
تعرف على القمامة: تعبرية القمامة هي ضريبة تغطي تكاليف الخدمة ويجب دفعها
من جميع من يسكن في بناية حتى المتقاعدين.
عدم السداد يسبب أضراراً لجميع المواطنين.
الإصلاخ الأحمر بشرى إلى وجود خطأ
يتم تعليق على الصناديق أو الفايات في حالة عدم الدقة في تصنيف القمامة أو في
العرض. هذا الإصلاخ ليس غرامة ولا دعوة للتواصل معها. بل هو الإصلاخ بالرقم
الموجود على اللاصق، سنوضح لك المشكلة وسنقوم بحلها معاً.



Esporre i sacchetti e i contenitori dalle ore 22.00 del giorno precedente la raccolta ed entro le ore 6.00 del giorno di raccolta. Per il Porta a Porta il peso massimo consentito è di 20 kg.



LEGENDA



**sacchetti
biodegradabili**



**bidoncino
verde**



**sacco
semitrasparente
(non nero)**



**bidoncino
grigio**



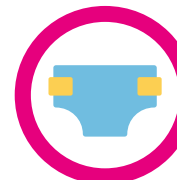
**sfusa o
in contenitori**

Altro



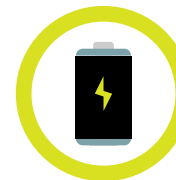
VERDE

green service



TESSILI SANITARI

**porta a porta o
cassonetti dedicati
sul territorio**



PILE ESAUSTE

**contenitori dedicati
sul territorio
e isola ecologica**



FARMACI SCADUTI

**contenitori dedicati
presso le farmacie
e isola ecologica**



PIATTAFORMA ECOLOGICA

**Via Brescia, 67
Calvisano (BS)**



PLASTICA



QUANDO

Raccolta settimanale **MERCOLEDÌ**.



COME

Usare solo sacchetti semitrasparenti (non neri).

SÌ

Imballaggi con simboli PE, PET, PVC, PS, PP, imballaggi in polistirolo, bottiglie e contenitori per alimenti, flaconi per detersivi ed igiene personale (shampoo, sapone liquido, ecc), confezioni sagomate (uova), sacchetti in plastica, vasi per vivaisti, piatti e bicchieri monouso in plastica.

NO

Custodie per cd, dvd e videocassette; posate in plastica; metalli ferrosi e non; borse, zainetti e sporte; barattoli e sacchetti per colle e vernici; posacenere e portamatite; giocattoli; imballaggi con evidenti residui di contenuto; qualsiasi manufatto non in plastica; grucce appendiabiti.

ATTENZIONE!

Puoi mettere nella plastica solo **gli imballaggi in plastica**. Ricorda: è buona norma sciacquare i contenitori e schiacciarli per ridurre lo spazio da occupare.

Il polistirolo di imballaggi voluminosi va conferito all'**ISOLA ECOLOGICA**.



CURIOSITA'

IL RICICLO DELLA PLASTICA È MOLTO IMPORTANTE, GLI IMBALLAGGI DI PLASTICA RECUPERATI POSSONO INFATTI TORNARE A NUOVA VITA SOTTO FORMA DI OGGETTI UTILI E DI USO COMUNE: BASTI PENSARE CHE CON 45 VASCHETTA DI PLASTICA SI PUÒ PRODURRE UNA PICCOLA PANCHINA E CON 20 BOTTIGLIE PET UN MAGLIONE IN PILE.



PLASTIC



PLASTIQUE



湿垃圾



بلاستيك



WHEN

Weekly collection

WEDNESDAY.

HOW

Use only semitransparent

bags (not black colour).

YES → What we can take

Packaging with symbols PE, PET, PVC, PS, PP, polystyrene packaging, bottles and containers for food, bottles for detergents and personal hygiene (shampoo, liquid soap, etc.), shaped packages (eggs), plastic bags, pots for nurseries, disposable plastic plates and cups.

NO → What we cannot take

Cases for CDs, DVDs and videotapes; plastic cutlery; ferrous and non-ferrous metals; bags, backpacks and carrier bags; tubs and bags for glues and paints; ashtrays and pencil holders; toys; packaging with evident content leftovers; any manufactured article not in plastic; clothes hangers.



收集时间 每周收集一次 周三

收集方式 仅使用市政厅提供的包装袋。

是 → 我们可以归拢

带有 PE、PET、PVC、PS、PP 符号的包装，聚苯乙烯包装，食品瓶和容器，洗涤剂和个人卫生用品瓶（洗发水、洗手液等），成型包装（鸡蛋），塑料袋，培育花盆，一次性塑料盘和塑料杯。

否 → 我们无法归拢

CD、DVD和录像带的外壳；塑料餐具；有色和非有色金属；手包、背包和运动包；用于胶水和涂料的罐子和袋子；烟灰缸和笔筒；玩具；含有明显残留物的包装；任何非塑料制品；衣架。



QUAND

Collecte hebdomadaire

MERCREDI.

COMMENT

Utilisez uniquement des sacs semi-transparents (pas de couleur noire).

OUI → Ce que l'on peut jeter

Emballages reportant les symboles PE, PET, PVC, PS, PP, emballages en polystyrène, bouteilles et contenants pour aliments, flacons pour détergents et produits d'hygiène personnelle (shampooing, savon liquide, etc.), emballages façonnés (pour œufs), sachets en plastique, vases pour pépinières, assiettes et verres jetables.

NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Étuis pour cd, dvd et cassettes vidéo; couverts en plastique; métaux ferreux et non ferreux; sacs, sacs à dos et cabas; bocaux et sachets pour colles et vernis; cendriers et porte-crayons; jouets; emballages contenant des résidus visibles; tout objet qui n'est pas en plastique; cintres.



متى تجميع أسبوعي الأربعاء

كيف استخدم فقط الأكياس التي توفرها البلدية.

نعم ← ما يمكن توصيله

العبوات التي تحمل الرموز PE و PET و PVC و PS و PP، عبوات من البوليستر، زجاجات وأوعية للغذاء، زجاجات للمنظفات ومنتجات النظافة الشخصية (شامبو، صابون سائل، الخ)، عبوات على شكل (بيضة)، أكياس من البلاستيك، أحواض الزرع، أطباق وأكواب من البلاستيك للاستخدام مرة واحدة.

لا ← ما لا يمكن توصيله

حافظات للسي دي والدي في دي والفيديو كاسيت؛ أدوات مائدة من البلاستيك؛ معادن حديدية وغير حديدية؛ حقائب، وحقات للظهر وحقائب رياضية؛ برطمانات وأكياس للصبغ والورنيش؛ طفايات السجائر وحاملات الأقلام؛ ألعاب؛ عبوات بها بقايا واضحة من محتواها؛ أي أشياء مصنوعة من غير البلاستيك؛ علاقات ملابس.



CARTA E CARTONE

🇬🇧 PAPER AND CARDBOARD

🇫🇷 PAPIER ET CARTON

🇨🇳 纸和纸板

🇸🇦 ورق وكرتون



QUANDO

Raccolta ogni 15 giorni GIOVEDÌ (in alternanza con il vetro e metalli - verificare sull'Ecocalendario).

COME

Esporre la carta in imballi in carta o cartone a perdere o legata con dello spago.

SÌ

Imballaggi con simbolo CA; cartoni per bevande in Tetrapak; giornali e riviste; libri e quaderni; fotocopie e fogli vari; scatole per alimenti (pasta, sale, ecc.); imballaggi di cartone; sacchetti e buste di carta.

NO

Carta plastificata; carta oleata; cartoni della pizza sporchi; poliaccoppiati.

DUE BUONI CONSIGLI



Hai tanta carta?
Portala all'isola ecologica.



Poco spazio?
Compattali!
Apri i cartoni e legali con spago o scotch carta.

RICORDATI!

Il Tetrapak mettilo nella carta.



ATTENZIONE

Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito.



CURIOSITA'

DARE UNA SECONDA VITA ALLA CARTA È FONDAMENTALE: PIÙ DEL 90% DEI CARTONI IN COMMERCIO E DELLE SCATOLE DI SCARPE SONO PRODOTTI CON MATERIALE RICICLATO. CON IL CARTONE RICICLATO SI COSTRUISCONO INOLTRE MOBILI E COMPLEMENTI D'ARREDO.



WHEN Collection every 15 days THURSDAY (alternating with glass and cans - check the Eco calendar).

HOW Display the paper in throwaway paper or cardboard packaging or tied with string.

YES → What we can take

Packaging with CA symbol; cartons for beverages in Tetrapak; newspapers and magazines; books and notebooks; photocopies and various sheets; boxes for food (pasta, salt, etc.); cardboard packaging; bags and paper envelopes.

NO → What we cannot take

Plasticized paper; oiled paper; dirty pizza cartons; poly laminates.



收集时间 每隔15天收集一次 周四

(收集玻璃和罐子 - 查看

Ecocalendario生态日程表)

收集方式 使用纸或细绳捆绑零碎的废纸或纸板。

是 → 我们可以归拢

CA标识包装; Tetrapak利乐包饮料盒; 报纸和杂志; 书籍和笔记本; 复印件和各种床单; 食品盒(面食、盐等); 纸板包装; 包装袋和纸质信封。

否 → 我们无法归拢

塑化纸; 油纸; 脏披萨纸盒; 层压纸



QUAND Collecte tous les 15 jours JEUDI (alternance verre/boîtes de conserve - à vérifier sur le calendrier de collecte).

COMMENT Déposer le papier dans des emballages en papier ou carton à usage unique ou attaché avec de la ficelle.

OUI → Ce que l'on peut jeter

Emballages reportant le symbole CA; des cartons pour les boissons en Tetra Pak; journaux et magazines; livres et cahiers; photocopies et feuilles de diverse nature; boîtes pour aliments (pâtes, sel, etc.); emballages en carton; sacs et enveloppes en papier.

NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Papier plastifié; papier huilé; boîtes de pizza sales; mixtes.



متى التجميع كل 15 يوما - يوم الخميس

(المنافذة للزجاج والعلبي)

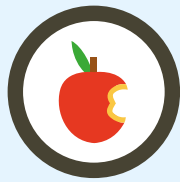
كيف اعرض الورق في عبوات من الورق أو الكرتون السائب أو مربوطة معا.

نعم ← ما يمكن توصيله

عبوات عليها رمز CA; صناديق مشروبات تيتراباك; صحف ومجلات; كتب وكراسات; صور فوتوغرافية وأوراق متنوعة; صناديق للغذاء (المكرونة والملح، وغيرها); أغلفة من الكرتون; أكياس وأطرف من الورق.

لا ← ما لا يمكن توصيله

بطاقات من البلاستيك; ورق مزيت; علب الببتزا المتسخة; عبوات من خامات متعددة



UMIDO

 **ORGANIC**
 **DÉCHETS HUMIDES**
 **湿垃圾**
 **المبللة**



QUANDO

Raccolta bisettimanale **MARTEDÌ** e **SABATO**.



COME

Per la raccolta dell'umido domestico utilizzare i sacchetti forniti da C.B.B.O. o dal Comune.

SÌ

Scarti alimentari di cucina (sia crudi che cotti); scarti di frutta e verdura (anche avariati); carni e ossi; scarti di pesce; bustine di the e camomilla; fondi di caffè; pasta, pane, riso e granaglie; gusci d'uova; tovaglioli di carta non colorati; terriccio e fiori; tutto ciò che si decompone di natura alimentare.

NO

Vasetti dello yogurt; lettieri per animali; vetro; plastica; metalli; barattoli in vetro; stoviglie e posate monouso in plastica; vaschette per alimenti in plastica e alluminio; film in alluminio e plastica; fazzoletti e cenere.



ATTENZIONE

Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito.

Esporre il sacchetto solo nel contenitore chiuso. No bidoncino traforato.

Si possono usare anche le borse della spesa ecologiche fornite dai supermercati e certificate da questi bollini:



**LA RACCOLTA
CHE TI PREMIA!**

Per premiare il tuo impegno **C.B.B.O. e Gruppo Systema ti regalano il compost per il tuo giardino o il tuo orto.**



WHEN Twice weekly collection **TUESDAY AND SATURDAY.**

HOW Use the bags supplied by C.B.B.O. and the Municipality.

For the collection of domestic organic waste, you can also use the biodegradable bags supplied by supermarkets and certified by the stamp.



For domestic organic waste, only place the bag in the closed container. No perforated bins.

YES → What we can take

Kitchen scraps; fruit and vegetable waste; soil and flowers; uncoated paper napkins, coffee grounds and tea leaves; bones; bread; all that decomposes of a food nature.

NO → What we cannot take

Yoghurt pots; animal litter; plastic bags



收集时间 每两周收集一次 周二和周六

收集方式 请使用市政厅提供的收集袋。收集家庭湿垃圾时，请始终使用超市提供的带有认证印章的可生物降解袋。



请将湿垃圾袋封口。垃圾筒不可破洞。

是 → 我们可以归拢

厨房废料；水果和蔬菜废物；土壤和花卉；无染色餐巾纸，咖啡粉和茶末；骨头；面包；所有具有食物腐败性的物质。

否 → 我们无法归拢

酸奶罐；动物垃圾；塑料袋和塑料包。



QUAND Collecte deux fois par semaine **MARDI ET SAMEDI.**

COMMENT Utilisez les sacs fournis par C.B.B.O. et par la Mairie.

Pour la collecte des ordures ménagères, il est également possible d'utiliser les sachets biodégradables fournis par les supermarchés et certifiés par la vignette.



Pour les déchets humides, déposez le sachet uniquement dans la poubelle fermée. Pas de bidon troué.

OUI → Ce que l'on peut jeter

Restes de cuisine; déchets de fruits et légumes; terreau et fleurs; serviettes en papier non colorées, marcs de café et thé; os; pain; tout ce qui se décompose de nature alimentaire.

NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Pots de yaourt; litières d'animaux; sacs et sachets en plastique.



متى التجميع مرتين كل أسبوع - يوم الثلاثاء والسبت
كيف تستخدم الأكياس التي توفرها البلدية. لتجميع المخلفات المنزلية، يمكن أيضا استخدام الأكياس القابلة للتحلل العضوي التي توفرها السوبرماركت الكبيرة والتي تحمل العلامة اللاصقة



للمخلفات المبللة، يوضع الكيس فقط في الصندوق المغلق. لا يوضع أبدا في حاوية مثقوبة.

نعم → ما يمكن توصيله

مخلفات المطبخ؛ مخلفات الفواكه والخضروات؛ التربة والزهور؛ مفارش ورقية غير ملونة، بواقي القهوة والشاي؛ عظام؛ خبز؛ كل ما هو يتحلل من أصل غذائي.

لا → ما لا يمكن توصيله

أوعية الزبدي؛ ألبان الحيوانات؛ أكياس وحقائب من البلاستيك.



VETRO E LATTINE



QUANDO

Raccolta ogni 15 giorni GIOVEDÌ (in alternanza con la carta e il cartone - Verificare sull'Ecocalendario).



COME

Utilizzare solo i bidoncini forniti da C.B.B.O. o dal Comune. Per conferimenti eccezionali, usare solo un secchio dotato di manico da posizionare a fianco del contenitore standard.

SÌ

Vaschette d'alluminio; bottiglie; fiaschi; vasetti per alimenti; lattine per bibite o per alimenti.

NO

Qualsiasi oggetto in ceramica; lattine di olio minerale; lampadine, lampade a scarica (neon) e specchi (contengono sostanze pericolose per l'ambiente, assolutamente non compatibili con il riciclo del vetro utilizzato come imballaggio per alimenti).



ATTENZIONE

1. Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito. Non utilizzare sacchetti di plastica.
2. Non è necessario risciacquare gli imballaggi in vetro prima di differenziarli, ma è molto importante svuotarli bene da eventuali residui.
3. Non preoccuparti di eliminare etichette o altri accessori che non vengono via.

4. Occhio alla ceramica, il nemico giurato del vetro! Un solo frammento può rovinare tutto il processo di riciclo.
5. Se il cristallo va in frantumi... non gettarlo insieme al vetro. Bicchieri, oggetti e bottiglie in cristallo contengono un'elevata quantità di piombo, che non deve contaminare il processo di riciclo del vetro da imballaggio.



CURIOSITA'

IL VETRO HA ORIGINI MOLTO ANTICHE (PIÙ DI 5.000 ANNI!) ED È PRODOTTO FONDENDO AD ALTISSIME TEMPERATURE SABBIE SPECIALI CON AGGIUNTA DI SODA E CALCIO. RICICLARE IL VETRO PERMETTE DI CONSEGUENZA DI RISPARMIARE UN'ELEVATA QUANTITÀ DI ENERGIA.



GLASS AND CANS



VERRE ET BOÎTES DE CONSERVE



玻璃和罐头



الزجاجات والعلب



WHEN Collection every 15 days THURSDAY (alternating with paper and cardboard).

HOW Only use the bins supplied by C.B.B.O. and the Municipality.

For exceptional amounts, use only a bucket with a handle to be placed next to the standard container.



Do not use plastic bags.

YES → What we can take

Aluminium tubs; bottles; flasks; trays for food; cans for drinks or food.

NO → What we cannot take

Any ceramic object; cans of mineral oil; bulbs, discharge lamps (neon) and mirrors (they contain substances dangerous for the environment, absolutely not compatible with the recycling of glass used as packaging for food).



收集时间 每隔15天收集一次 周四 (交替收集纸和纸板)

收集方式 仅可使用市政厅提供的收集袋。

收集大尺寸废物时，只能使用带有把手的桶放在标准收集容器的旁边。



切勿使用普通塑料袋

是 → 我们可以归拢

铝制浴缸；瓶子；水壶；食品罐；饮料或食品罐。

否 → 我们无法归拢

任何陶瓷物品；矿物油罐；灯泡、放电灯（霓虹灯）和镜子（含有对环境有害，不兼容用于包装食品的玻璃回收要求）。



QUAND Collecte tous les 15 jours JEUDI (alternance papier/carton).

COMMENT Utilisez uniquement les containers fournis par C.B.B.O. et par la Mairie.

Pour des quantités exceptionnelles, utiliser uniquement un seau munie d'une poignée, à déposer à côté du container standard.



Ne pas utiliser de sacs en plastique.

OUI → Ce que l'on peut jeter

Barquettes en aluminium; bouteilles; fiasques; bocaux pour aliments; canettes pour boissons ou boîtes de conserve.

NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Tout objet en céramique; bidons d'huile minérale; ampoules, lampes à décharge (néons) et miroirs (contenant des substances dangereuses pour l'environnement, absolument incompatibles avec le recyclage du verre utilisé comme emballage d'aliments).



متى التجميع كل 15 يوما - يوم الخميس (المناسبة للورق والكرتون)

كيف تستخدم فقط الحاويات التي توفرها البلدية.

للتغليف الاستثنائي، يستخدم فقط دلو مزود بمقبض يوضع بجوار الصندوق الأساسي.

لا تستخدم الأكياس البلاستيكية.

نعم ← ما يمكن توصيله

صناديق من الألمونيوم وزجاجات وقوارير وقدر للطعام؛ علب للمشروبات أو للطعام.

لا ← ما لا يمكن توصيله

أي شيء مصنوع من السيراميك؛ علب الزيوت المعدنية؛ مصابيح صغيرة؛ مصابيح تفريغ (نيون) ومرايا (تحتوي على مواد خطيرة على البيئة، ولا تتوافق إطلاقاً مع إعادة تدوير الزجاج المستخدم لتعبئة الطعام).





RESIDUO SECCO INDIFFERENZIATO



QUANDO

Raccolta settimanale **VENERDÌ**.



COME

Usare solo i sacchetti o i contenitori forniti da C.B.B.O. o dal Comune.

SÌ

Gomma; cassette audio e video e posate di plastica; secchielli; bacinelle; giocattoli; penne biro; spugne; carta oleata; carta plastificata; calze in nylon; cocci di ceramica (piatti, tazze, ecc.); pannolini; cosmetici; polvere dell'aspirapolvere e spazzatura degli ambienti; poliaccoppiati (carte del caffè, biscotti e merende); tutto quello che non si può riciclare.

NO

Rifiuti riciclabili.
NON INTRODUCETE MATERIALI RICICLABILI, CAUSERESTE UNO SPRECO DI RISORSE PREZIOSE E UN DANNO ALL'AMBIENTE.

Con l'espressione **rifiuto secco indifferenziato** ci si riferisce a quella parte di rifiuti che, a causa della loro natura, non possono essere avviati a riciclaggio (ossia la parte che resta dopo la differenziazione).



ATTENZIONE

1. I sacchi non conformi non saranno ritirati.
2. Prediligere prodotti con imballi che siano riciclati o riciclabili o realizzati con minori quantità di imballaggi.
3. Usare beni che possano avere una vita più lunga.
4. Utilizzare per più volte i medesimi materiali, anche, con un pizzico di creatività, trovando agli stessi una nuova funzione.
5. Evitare i consumi superflui.



UNSORTED DRY WASTE



DÉCHETS NON RECYCLABLES



干式未分类垃圾残余物



المخلفات الجافة بدون تصنيف



WHEN Weekly collection **FRIDAY**.

HOW Use only the bags or containers provided by C.B.B.O. and the Municipality.

YES → What we can take

Rubber; audio and video cassettes and plastic cutlery; buckets; bowls; toys; Biro pens; sponges; oiled paper; laminated paper; nylon stockings; ceramic shards (plates, cups, etc.); nappies; cosmetics; vacuum cleaner dust and room trash; composite packaging (coffee paper, biscuits and snacks); everything that can not be recycled.

NO → What we cannot take

Recyclable waste.
DO NOT INTRODUCE RECYCLABLE MATERIALS, AS THIS WOULD CAUSE A WASTE OF PRECIOUS RESOURCES AND DAMAGE TO THE ENVIRONMENT.



收集时间 每周收集一次 周五

收集方式 仅使用市政厅提供的包装袋或容器。

是 → 我们可以归拢

橡胶；录音带和录像带；塑料餐具；桶；碗；玩具；圆珠笔；海绵；油纸；塑封纸；尼龙丝袜；陶瓷碎片（盘子，杯子等）；尿布；化妆品；吸尘器灰尘和房间垃圾；层压纸（咖啡、饼干和零食）；其他无法回收的废物。

否 → 我们无法归拢

可回收废物。
切勿放入可回收材料，
避免造成资源浪费和环境破坏。



QUAND Collecte hebdomadaire **VENDREDI**.

COMMENT Utilisez uniquement les sacs ou les containers fournis par C.B.B.O. et par la Mairie.

OUI → Ce que l'on peut jeter

Caoutchouc; cassettes audio et vidéo et couverts en plastique; seaux; bassines; jouets; stylos à bille; éponges; papier huilé; papier plastifié; bas de nylon; fragments de céramique (assiettes, tasses, etc.); couches; cosmétiques; poussières d'aspirateur et poubelle des pièces; mixtes (papiers du café, biscuits et goûters); tout ce qui ne peut pas être recyclé.

NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Déchets recyclables.
NE PAS INTRODUIRE DE MATIÈRES RECYCLABLES, AU RISQUE DE GASPILLER DES RESSOURCES PRÉCIEUSES ET DE NUIRE À L'ENVIRONNEMENT.



متى تجمع أسبوعي الجمعة

كيف استخدم فقط الأكياس أو الأوعية التي توفرها البلدية الحيوية الموجودة في أقسام الخضروات والفاكهة في السوبرماركت والتي تحمل شهادة مختومة.

نعم ← ما يمكن توصيله

المطاط؛ الأشرطة الصوتية وأشرطة الفيديو وأدوات المائدة البلاستيكية؛ الجرادل؛ الأحواض؛ الحلي؛ أقلام بيرو؛ الإسفنج؛ الورق المزيّن؛ البطاقات البلاستيكية؛ جوارب من النايلون؛ شظايا من السيراميك (أطباق وفناجين وغيرها)؛ حفاظات؛ مستحضرات تجميل؛ غبار من المكنسة الكهربائية ونفايات البيئة المحيطة؛ عبوات من خامات مختلفة (ورقيات للقهوة والبسكويت والمشروبات)؛ كل ما لا يمكن إعادة تدويره.

لا ← ما لا يمكن توصيله

مخلفات قابلة لإعادة التدوير.
لا تستخدم خامات قابلة لإعادة التدوير، لأنها تسبب استهلاكاً للموارد الثمينة وضرراً للبيئة.



ISOLA ECOLOGICA CENTRO DI RACCOLTA

L'isola ecologica è un luogo attrezzato per il recupero di molti materiali e lo smaltimento corretto di quei rifiuti che non possono essere inseriti nei contenitori domestici.

SÌ

Carta e cartone; imballaggi di plastica; materiali ferrosi; rifiuti ingombranti; oli alimentari e minerali; apparecchiature elettriche ed elettrodomestici; vetro e legname; batterie d'auto; pneumatici; neon e lampadine; giocattoli elettronici etc.



COME

Per accedere all'isola ecologica è necessaria l'Ecocard.



DOVE

Via Brescia, 67
25012 Calvisano (BS)



QUANDO

	MATTINA	POMERIGGIO
LUNEDÌ	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
MARTEDÌ	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
MERCOLEDÌ	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
GIOVEDÌ	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
VENERDÌ	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
SABATO	08:00 - 12:30	14:30 - 17:30



RECYCLING DEPOT



DÉCHÈTERIE



生态岛



مناطق تجميع وتصنيف القمامة



The recycling depot is a place equipped for the recovery of many materials and the correct disposal of those wastes that cannot be included in domestic containers.

YES → What we can take

Paper and cardboard; plastic packaging; ferrous materials; bulky waste; edible and mineral oils; electrical equipment and appliances; glass and timber; car batteries; tyres; neon and light bulbs; electronic toys etc. The Ecocard is needed to access the recycling depot.



生态岛是一个可回收多种材料，丢弃无法放入家用垃圾桶的废物的区域。

是 → 我们可以归拢

纸和纸板；塑料包装；有色金属材料；笨重废物；食用油和矿物油；电气设备和家用电器；玻璃和木材；汽车电池；轮胎；霓虹灯和灯泡；电子玩具等
使用生态岛 (Isola ecologica) 服务的人士必须持有生态卡 (Ecocard)



La déchèterie est un lieu équipé pour la récupération de nombreux matériaux et pour éliminer correctement les déchets qui ne peuvent pas être jetés dans les poubelles domestiques.

OUI → Ce que l'on peut jeter

Papier et carton ; emballages en plastique ; matériaux ferreux ; déchets encombrants ; huiles alimentaires et minérales ; appareils électriques et électroménagers ; verre et bois ; batteries de voiture ; pneus ; néons et ampoules ; jouets électroniques, etc. Pour accéder à la déchèterie, il est nécessaire de se munir de l'Ecocard.



مناطق تجميع وتصنيف القمامة مجهزة لاستعادة معظم الخامات والتخلص السليم من النفايات التي لا يمكن إدراجها في الأوعية المنزلية.

نعم ← ما يمكن توصيله

الورق والكرتون؛ الأغلفة البلاستيكية والخامات الحديدية؛ والنفايات الثقيلة؛ زيوت الطعام والزيوت المعدنية؛ المعدات الكهربائية والأجهزة الكهربائية المنزلية؛ الزجاج والخشب؛ بطاريات السيارات؛ النيون والمصابيح الصغيرة؛ الألعاب الإلكترونية وغيرها.
للوصول إلى مركز تجميع وتصنيف القمامة، يلزم حمل البطاقة Ecocard.

WHERE IT IS - OÙ - 收集位置 - أين

Via Brescia, 67 - 25012 Calvisano (BS)

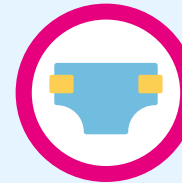
WHEN - QUAND - 收集时间 - متى

	MORNING - MATIN صباحا - 上午	AFTERNOON - APRÈS MIDI عصرا - 下午
MONDAY - LUNDI الاثنين - 周一	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
TUESDAY - MARDI الثلاثاء - 周二	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
WEDNESDAY - MERCREDI الأربعاء - 周三	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
THURSDAY - JEUDI الخميس - 周四	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
FRIDAY - VENDREDI الجمعة - 周五	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
SATURDAY - SAMEDI السبت - 周六	08:00 - 12:30	14:30 - 17:30



OLIO VEGETALE

VEGETABLE OIL HUILE VÉGÉTALE
植物油 زيت نباتي



TESSILI SANITARI

SANITARY TEXTILES TEXTILES SANITAIRES
卫生织物用品 الأنسجة الصحية

COME RACCOGLIERE L'OLIO ESAUSTO

HOW TO COLLECT THE USED OIL - COMMENT COLLECTER L'HUILE USAGÉE

如何收集废油 - كيفية تجميع الزيت المستهلك



	LASCIA RAFFREDDARE L'OLIO	LEAVE THE OIL TO COOL	LAISSEZ L'HUILE SE REFROIDIR	等待废油冷却	يترك الزيت حتى يبرد
	VERSALO IN UNA BOTTIGLIA DI PLASTICA E ASSICURATI SIA BEN CHIUSA	POUR IT INTO A PLASTIC BOTTLE AND MAKE SURE IT IS CLOSED TIGHTLY	VERSEZ-LA DANS UNE BOUTEILLE EN PLASTIQUE ET VÉRIFIEZ QU'ELLE SOIT BIEN FERMÉE	将废油倒入塑料瓶并完善密封	يصب في زجاجة من البلاستيك مع التأكد من إغلاقها جيدا
	INTRODUCI LA BOTTIGLIA DIRETTAMENTE NEL CONTENITORE	INSERT THE BOTTLE DIRECTLY INTO THE CONTAINER	INTRODUISEZ LA BOUTEILLE DIRECTEMENT DANS LE CONTAINER	直接将瓶子放置在容器内	توضع الزجاجة على الفور في الوعاء

QUALE OLIO RACCOGLIERE

WHICH OIL TO COLLECT
QUELLE HUILE COLLECTER

废油收集类型

ما هو الزيت الذي يتم تجميعه

Olio usato in cucina per friggere, olio di conservazione dei cibi in scatola, grassi vegetali e animali (es. burro).

Oil used in cooking for frying, oil for the preservation of canned foods, vegetable and animal fats (e.g. butter).

Huile utilisée en cuisine pour la friture, huile de conservation des conserves, graisses végétales et animales (beurre, par exemple).

烹调油、罐头食品保存油、植物和动物脂肪（如黄油）。

الزيت المستخدم في المطبخ للقل، زيت حفظ الأطعمة في علب، الدهون النباتية والحيوانية (مثل الزبدة).

NO! Non gettare l'olio esausto negli scarichi, è altamente inquinante!

Do not dispose of used oil down the drain as it is highly polluting!

Ne pas jeter l'huile usagée dans les égouts, en ce qu'elle est très polluante!

切勿将废油直接倒入垃圾当中，避免使其严重污染
لا يجب أبدا إلقاء الزيت المستهلك في المجاري لأنه يسبب تلوثا عاليا

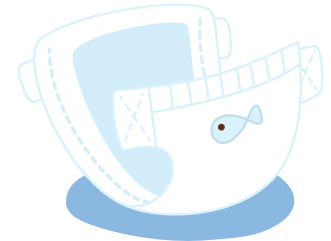
DOVE SI TROVANO I PUNTI DI CONFERIMENTO OLIO VEGETALE

- Via A. Vespucci (Viadana)
- Via Palestro
- Via Isorella
- Via Fiume (Mezzane)
- Via Donizzetti (Malpaga)

A Calvisano è attivo il servizio di raccolta dei tessili sanitari (pannolini e pannoloni). Puoi gestire i tessili sanitari con l'apposito sacco viola nel giorno della raccolta dell'indifferenziato oppure tramite dedicati contenitori posizionati nel territorio. Compila il modulo disponibile presso lo sportello TARI CBBO per attivare il servizio.

DOVE SI TROVANO I PUNTI DI RACCOLTA DEI TESSILI SANITARI

- Via Vespucci (Viadana)
- Via Donizzetti (Malpaga)
- Via Fiume Chiese (Mezzane)
- Via Isorella
- Via 2 Giugno



There is a sanitary textile (nappies and incontinence pads) collection service in Calvisano. You can handle the sanitary textiles using the special purple bag on the unsorted waste collection day or through dedicated containers positioned in the area. Fill out the form available from TARI CBBO to activate the service.

Calvisano a mis en place un service de collecte des textiles sanitaires (couches et serviettes d'incontinence). Vous pouvez jeter les textiles sanitaires dans le sac violet prévu à cet effet le jour de la collecte des déchets non recyclables ou vous pouvez les jeter dans les containers prévus à cet effet et positionnés sur le territoire. Pour activer le service, veuillez remplir le formulaire disponible auprès du guichet TARI CBBO.

在Calvisano，已开展卫生织物用品（尿布和尿片）的收集服务。您可以在未分类废物收集的当天，使用特殊的紫色袋子收集卫生织物用品或将其放置在社区内的专用收集桶内。
前往TARI CBBO柜台填写相应的表格以激活服务。

في كالفازينو، تفعل خدمة تجميع الأنسجة الصحية (حفاضات الصغار والكبار). يمكن التعامل مع الأنسجة الصحية من خلال الكيس المناسب بنفسجي في يوم تجميع القمامة غير المصنفة أو من خلال الصناديق الموجودة في الأحياء. املء النموذج المتاح لدى شبك TARI CBBO لتفعيل الخدمة.



COMPOSTAGGIO DOMESTICO

DOMESTIC COMPOSTING

家用堆肥

COMPOSTAGE DOMESTIQUE

الأسمدة المنزلية

Il **compostaggio domestico** consiste in un processo naturale che permette di trasformare gli scarti organici della cucina e del giardino in compost, un ottimo concime per le piante.

Creare il compost in casa è semplice e conveniente. È sufficiente avere a disposizione un orto o un giardino, sia per disporre dello spazio necessario, sia per avere ulteriori scarti vegetali. Per info sulla compostiera contatta C.B.B.O.!



Domestic composting consists of a natural process that allows the organic waste from the kitchen and the garden to transform into compost, an excellent fertilizer for plants.

HOW

Creating compost at home is simple and convenient. It is sufficient to have a vegetable garden or a garden available. For info on the Composter please contact C.B.B.O.!



家用堆肥包含一个可将厨房和花园的有机废物转化为堆肥，一种植物优质肥料的自然过程。

收集方式

在家制作堆肥简单方便。用于一片菜园或花园即可。有关糖水罐头的信息，请联系 C.B.B.O.!



Le compostage domestique est un processus naturel qui permet de transformer les déchets organiques de cuisine et du jardin en compost, qui s'avère être un excellent engrais pour les plantes.

COMMENT

Créer du compost à la maison est simple et pratique. Il suffit d'avoir un potager ou un jardin. Pour plus d'informations sur le composteur, veuillez contacter C.B.B.O.!



تتكون الأسمدة المنزلية من خلال عملية طبيعية تسمح بتحويل المخلفات العضوية للمطبخ والحدائق إلى أسمدة، وهي أفضل الأسمدة للنباتات.

كيف

تصنيع الأسمدة في المنزل سهل ومناسب. يكفي أن يكون لديك مشتل أو حديقة. للمزيد من المعلومات عن تصنيع الأسمدة، يرجى الاتصال بـ C.B.B.O.!



SFALCI E RAMAGLIE

GREEN (DEADWOOD)

绿色 (树枝)

VERT (ÉMONDES)

أخضر (أغصان)

Gli sfalci, gli scarti verdi da giardino e le potature vanno legati in fascine o raccolti in sacchi da svuotare al momento del conferimento. Sono da conferire all'isola ecologica o nei green service posizionati sul territorio. Il conferimento è a cura dell'utente.

NO

Corde, legacci, sacchi e contenitori di plastica, che una volta svuotati, vanno puliti e differenziati nella plastica o riutilizzati.



Mown grass, the green garden waste and the prunings are tied in bundles or collected in bags to be emptied at the time of disposal.

To be disposed of only at the recycling depot and in the green service located around the area otherwise at the recycling depot.

Disposal is the responsibility of the user.

What we cannot dispose of

Ropes, straps, plastic bags and containers, which once emptied, must be cleaned and sorted into the plastic or reused.



剪草、花园的绿植垃圾和修剪物须捆绑在一起或放置在袋中，以便在废物收集时清空。

仅限在生态岛和位于社区内的绿色服务（与生态岛不同）点收集。

废物归拢由用户负责。



Les déchets de fauchage, les déchets verts du jardin et les élagages sont ficelés en fagots ou rassemblés dans des sacs pour être vidés au moment du dépôt.

À apporter uniquement à la déchèterie et auprès des green services, autres que la déchèterie, situés sur le territoire.

C'est l'utilisateur qui doit les jeter.

Ce qu'il ne faut pas jeter:

Cordes, liens, sacs et contenants en plastique qui, une fois vidés, doivent être nettoyés et jetés dans le plastique ou réutilisés.



يتم ربط القصاصات والمخلفات الخضراء من الحدائق وتقليم المزروعات في حزم أو تجميعها في أكياس تُفرغ أثناء التسليم. للتسليم فقط في مناطق تجميع وتصنيف القمامة ونقاط الخدمة البيئية الموجودة في الأحياء بخلاف مناطق تجميع وتصنيف القمامة. يتم التسليم بمعرفة المستخدم.

我们无法归拢

塑料绳、塑料带、塑料袋和容器，腾空后，必须清洗并分类于塑料或可重复使用废物中

ما لا يمكن تسليمه:

الحبال والسلاسل والأكياس والصناديق البلاستيكية؛ والتي بمجرد تفريغها، يجب تنظيفها وتصنيفها مع البلاستيكات أو إعادة استخدامها.



CIRCA IL 30% DEI RIFIUTI DOMESTICI È COMPOSTO DA RIFIUTI ORGANICI. SEPARARLI CORRETTAMENTE PERMETTE DI NON DISPERDERE IMPORTANTI RISORSE E DI CREARE UN OTTIMO FERTILIZZANTE. GRAZIE INFATTI AL RICICLO DI 10 KG DI UMIDO SI PRODUCE COMPOST PER FERTILIZZARE 1 M2 DI TERRENO.



RIFIUTI INGOMBRANTI PILE - FARMACI SCADUTI

BULKY WASTE - SPENT BATTERIES - EXPIRED DRUGS
DÉCHETS ENCOMBRANTS - PILES USAGÉES - MÉDICAMENTS PÉRIMÉS
笨重废物的收集 - 废旧电池 - 过期药物
تجميع النفايات الثقيلة - بطاريات فارغة - أدوية منتهية الصلاحية



RACCOLTA RIFIUTI INGOMBRANTI

Il servizio di raccolta domiciliare dei rifiuti ingombranti è disponibile su richiesta. Il servizio è a pagamento e sono previste tariffe calmierate per alcuni Comuni.



RACCOLTA PILE ESAUSTE

Per la raccolta di pile esauste sono presenti sul territorio appositi contenitori. Resta comunque disponibile il centro di raccolta/isola ecologica.



RACCOLTA FARMACI SCADUTI

I medicinali scaduti **non** devono essere buttati insieme ai rifiuti indifferenziati perché altamente inquinanti ma vanno conferiti nei contenitori posizionati nei pressi delle farmacie o all'isola ecologica. È necessario coprire sempre aghi di siringhe e altri strumenti medicali prima di gettarli.



BULKY WASTE COLLECTION The home collection service for bulky waste is available on request. The service is chargeable and fixed rates are provided by some municipalities.

COLLECTION OF SPENT BATTERIES For the collection of spent batteries there are special containers around the area. The collection centre/recycling depot is still available.

EXPIRED DRUGS COLLECTIONS Expired medicines must not be disposed of together with unsorted waste because they are highly polluting but must be disposed of in containers placed near pharmacies. Syringe needles and other medical instruments always need to be covered before throwing them away.



笨重废物的收集 我司可根据要求提供笨重废物的收集服务。这是一项收费服务，个别市镇已设定官方定价。

废旧电池的收集 社区内设置有收集废旧电池的专用收集桶。收集中心/生态岛亦摆放有收集装置。
过期药物收集 由于过期药物污染严重，因此不得与未分类的废物一起处置，必须放置在药房附近的收集桶中。在收集废物之前，必须始终覆盖注射器针以及其他医疗器械。



COLLECTE DE DÉCHETS ENCOMBRANTS Le service de collecte à domicile des déchets encombrants est disponible sur demande. Le service est payant et certaines municipalités prévoient des tarifs contrôlés.

COLLECTE DE PILES USAGÉES Pour la collecte des piles usagées, il existe des conteneurs prévus à cet effet sur le territoire. Le centre de collecte/déchèterie est toujours disponible.

COLLECTE DE MÉDICAMENTS PÉRIMÉS Les médicaments périmés ne doivent pas être jetés avec les déchets non recyclables car ils sont très polluants, mais doivent être jetés dans des containers placés auprès des pharmacies. Il est toujours nécessaire de recouvrir les aiguilles de seringues et tout autre instrument médical avant de les jeter.



تجميع النفايات الثقيلة خدمة تجميع النفايات المنزلية الثقيلة متوفرة حسب الطلب. الخدمة بمقابل مادي وتحدد تعريفة مسقة في بعض البلديات.

تجميع البطاريات الفارغة لتجميع البطاريات الفارغة، هناك صناديق مناسبة في الأحياء. كما يتوفر أيضا مركز تجميع النفايات/ مناطق تجميع وتصنيف القمامة. **تجميع الأدوية منتهية الصلاحية** لا يجب إلقاء الأدوية منتهية الصلاحية مع المخلفات غير المصنفة لأنها تسبب تلوثا عاليا ولكن يجب تسليمها في صناديق موضوعة بجوار الصيدليات. يلزم دائما تغطية سنون الإبر والأدوات الطبية الأخرى قبل التخلص منها.

C.B.B.O. , un'azienda in costante evoluzione.

È per certi versi quotidiano il dibattito a tutti i livelli inerente il tema dei rifiuti e del loro smaltimento, dei sistemi di recupero e di riciclo, nonché del più ampio scenario della **"economia circolare"**, che da tendenza "filosofica" sta ormai diventando una leva fondamentale di confronto politico e argomento di accesa attualità.

Ogni anno, in **Europa** vengono prodotti 2,5 miliardi di tonnellate di rifiuti (circa 5 ton per ogni cittadino) in un contesto certamente influenzato da un consumismo spesso esasperato. Solo negli ultimi anni, con la diffusione e la generale comprensione dei dati riguardanti gli enormi danni



ambientali provocati dalla produzione incontrollata di rifiuti, hanno assunto sempre più rilevanza concetti come ridurre e riciclare i materiali, ponendo attenzione alla realizzazione di nuovo valore sociale e territoriale, anche grazie agli investimenti economici e politici nella **Raccolta Differenziata**. Ma tutto questo basterà o... **finiremo sommersi dai rifiuti?**

Sappiamo che grazie al contributo e all'azione combinata da parte di istituzioni, imprese, Comuni, operatori e cittadini sono stati fatti importanti passi avanti sul tema della salvaguardia dell'ambiente, ma ancora molto deve essere fatto per raggiungere l'ambizioso obiettivo di smaltire solo una minima parte di rifiuti nei termo-valorizzatori, recuperando nel contempo la maggior parte degli scarti. Nel nostro piccolo (bene o male si parte sempre da lì!) e insieme alle Amministrazioni Comunali di **C.B.B.O.**, abbiamo da sempre ritenuto fondamentale l'importanza della Raccolta Differenziata e, in senso lato, dei comportamenti virtuosi che il cittadino può concretamente porre in essere: i risultati si sono visti, con i ns. Comuni Soci a rappresentare esempi di eccellenza, ai primi posti nelle graduatorie provinciali e nazionali circa la percentuale di raccolta differenziata.

Investendo sul **fattore umano** - anche con percorsi educativi scolastici e pre-scolastici, come peraltro C.B.B.O. sta facendo con continuità da diversi anni - ed attraverso un'opera sinergica di sensibilizzazione su tutta la filiera coinvolta - si potrà progredire con forza sul percorso, certamente tortuoso e complesso, che porta ad un modello compiuto ed integrato di **"economia circolare"**.

C.B.B.O., da sempre in **prima linea** nella tutela dell'ambiente, continuerà ad accompagnare le **Amministrazioni Comunali** e la **cittadinanza** verso gestioni ancor più attente del ciclo dei rifiuti, **per realizzare il sogno di un mondo più pulito e accogliente per noi stessi e le generazioni future!**



I numeri di C.B.B.O.

25

ANNI DI
PRESENZA

100.000

ABITANTI
SERVITI

10

COMUNI
PER UNA SUPERFICIE
TOTALE DI 300 KM²

55.000

TONNELLATE DI
RIFIUTI RACCOLTI

4

INFO, POINT E SHOP
NEGOZI AL DETTAGLIO CHE OFFRONO UNA
VARIETÀ DI PRODOTTI BIOLOGICI
E NATURALI

560.000

KM PERCORSI
= 14 GIRI DELLA
CIRCONFERENZA DELLA TERRA

35.000

KM DI STRADE
PULITE

50

AUTOMEZZI
OPERATIVI

70

DIPENDENTI



Dove lo butto?

A



ABITI USATI
Used clothes
Vêtements usagés
旧衣服
ملابس مستعملة



ACCENDINO
Lighter
Briquet
打火机
ولاعة



ACETONE
Acetone
Acétone
丙酮
أسيتون



ACQUARIO
Aquarium
Aquarium
水族馆
حوض أسماك



ALIMENTI AVARIATI
Rotten foods
Aliments avariés
变质食品
أغذية فاسدة



ANTIPARASSITARI
Pesticides
Pesticides
农药
مبيدات حشرية



**APPARECCHIATURE
ELETTRONICHE**
(es. TV, stampanti, computer)
Electronic devices
(eg. TV, printers, computer)
Appareils électroniques
(par exemple, télévision,
imprimantes, ordinateurs)
电子设备
(例如电视、打印机、电脑)
أجهزة إلكترونية
(مثل التلفزيون والطابعة والكمبيوتر)



ARMADIO
Wardrobe
Armoire
衣橱
دولاب



ASCIUGACAPELLI
Hairdryer
Sèche-cheveux
吹风机
مجفف الشعر



ASSORBENTI
Sanitary napkins
Serviettes hygiéniques
卫生棉条
فوط صحية



AVANZI DEI PASTI
Leftover meals
Restes de repas
剩饭
بقاقي الطعام

B



BACINELLA
Basin
Bassine
小盆
حوض



BARATTOLI DEI PELATI
Tins of peeled tomatoes
Boîtes de tomates pelées
去皮西红柿罐
برطمانات صلصة



**BARATTOLI IN PLASTICA
PER ALIMENTI**
Plastic jars for foodstuffs
Boîte en plastique
pour aliments

برطمانات بلاستيكية للأغذية



BATTERIE AUTO E MOTO
Batteries for cars
and motorcycles
Batteries pour voitures
et motos
汽车和摩托车用电池
بطاريات للسيارات والموتوسيكلات



BATTERIE TELEFONINO
Mobile phone batteries
Batteries de téléphone
portable
手机电池
بطاريات للتليفون المحمول

Legenda...



ABITI USATI
Used clothes
Vêtements usagés
旧衣服
ملابس مستعملة



INDIFFERENZIATO
Unsorted dry waste
Déchets non recyclables
干式未分类垃圾残余物
المخلفات الجافة بدون تصنيف



ISOLE ECOLOGICHE
Recycling depots
Déchèteries
生态岛
مناطق تجميع وتصنيف القمامة



UMIDO
Organic
Déchets humides
湿垃圾
المبلة



VETRO E LATTINE
Glass and cans
Verre et boîtes de conserve
玻璃和罐头
الزجاجات والعلب



PLASTICA
Plastic
Plastique
塑料
بلاستيك



CARTA E CARTONE
Paper and cardboard
Papier et carton
纸和纸板
ورق وكرتون



OLIO VEGETALE
Vegetable oil
Huile végétale
玻璃和罐头
زيت نباتي



FARMACI SCADUTI
Expired drugs
Médicaments périmés
过期药物
أدوية منتهية الصلاحية



PILE ESAUSTE
Flat batteries
Piles usagées
废旧电池
بطاريات فارغة



BICCHIERI PLASTICA MONOUSO
Disposable plastic cups
Verres jetables en plastique
一次性塑料杯
أكواب بلاستيكية للاستخدام مرة واحدة فقط



BIGIOTTERIA
Costume jewellery
Bijoux
首饰
حلي



BILANCIA PESAPERSONE
Scale
Pèse-personne
体重秤
ميزان حمام



BIRO
Biro
Biro
圆珠笔
قلم biro



BOCETTA PROFUMO
Perfume bottle
Bouteille de parfum
香水瓶
زجاجة عطر



BOMBOLETTA AEROSOL
Aerosol can
Bombe aérosol
气溶胶罐
عبوة أيروسول



BOMBOLETTA SPRAY MARCHIATA "T/F"
Spray can marked T/F
Bombe spray marquée T/F
T/F标记喷雾罐
عبوة أيروسول عليها علامة سام/ قابل للاشتعال



BOMBOLETTA SPRAY MARCHIATA "NO T/F"
Spray can not T/F
Bombe spray non T/F
T/F非标记喷雾罐
عبوة أيروسول بدون علامة سام/ قابل للاشتعال



BULLONERIA
Nuts and bolts
Boulonnerie
螺栓、螺钉
مسامير



BUSTE DI NYLON
Nylon bags
Sacs en nylon
尼龙袋
أكياس نايلون

C



CAFFETTIERA
Coffee bar
Aliments et boissons servis avec le café
咖啡制品
أكياس نايلون



CALCOLATRICE
Calculator
Calculatrice
计算器
آلة حاسبة



CALZE DI NYLON
Nylon stockings
Bas en nylon
尼龙袜
جوارب من النايلون



CANDELA
Candle
Bougie
蜡烛
شمعة



CAPELLI
Hair
Cheveux
毛发
شعر



CARDS PLASTIFICATE
(Tipo Bancomat)
Plasticized cards (e.g. ATMs)
Cartes plastifiées
(par exemple, cartes de crédit)
塑料卡牌 (例如银行卡)
بطاقات بلاستيكية (مثل تلك الخاصة بالبنوك)



CARTA ACCOPPIATA PER ALIMENTI
Laminated paper for foods
Papier composite pour aliments
食物包装纸
ورق مقوى للطعام



CARTA ARGENTATA
(es. Uovo di Pasqua)
Silver paper
(e.g. Easter egg)
Papier argenté (par exemple, œuf de Pâques)
锡纸 (例如复活节彩蛋)
ورق فضي (مثل بيضة عيد الفصح)



CARTA DA FORNO
Baking paper
Papier sulfurisé
烧烤垫纸
ورق فرن



CARTONE DELLA PIZZA NON UNTO
Non-greasy pizza box
Carton à pizza non sale
未沾油的披萨纸盒
كرتون غير دهني للبيتزا



CARTUCCE PER STAMPANTI
Printer cartridges
Cartouches d'imprimante
打印机墨盒
خرطوش لماكينات الطباعة



CASSETTE IN PLASTICA DA ORTOFRUTTA
Plastic crates for fruit and vegetables
Caissettes en plastique de fruits et légumes
水果和蔬菜的塑料盒
صناديق بلاستيكية للخضار والفاكهة



CENERE DI LEGNO
Wood ash
Cendres de bois
草木灰
رماد الخشب



CENERE DI SIGARETTA
Cigarette ash
Cendres de cigarettes
烟灰
رماد السجائر



CHIAVI
Keys
Clés
钥匙
مفاتيح



CHIODI
Nails
Clous
钥匙
مسامير



CIALDA DEL CAFFÈ IN PLASTICA
Plastic coffee pod
Capsule de café en plastique
胶囊咖啡塑料壳
فنجان قهوة من البلاستيك



COLLA STICK
Glue stick
Bâton de colle
胶棒
صمغ على شكل قلم



COLORI/OLIO/TEMPERE/ACRILIC
Oil/tempera/ acrylic colours
Couleurs huile/tempera/ acrylique
油彩/蛋彩/丙烯酸画
ألوان زيت/ تمبري/ أكريليك



CONTENITORI IN PLASTICA INFERIORI A 5 LT.
Plastic containers of less than 5 litres
Contenants en plastique de moins de 5 litres
小于5升的塑料容器
أوعية بلاستيكية أقل من 0 لتر



CONTENITORI IN PLASTICA SUPERIORI A 5 LT.
Plastic containers above 5 litres
Contenants en plastique de plus de 5 litres
5升以上的塑料容器
أوعية بلاستيكية أكبر من 0 لتر



COSMETICI
Cosmetics
Produits cosmétiques
胶棒
صمغ على شكل قلم



COTONE
Cotton
Coton
棉花
قطن



COVER DI CELLULARI
Mobile phone covers
Coques de protection pour téléphones portables
手机壳
غلاف للمحمول



CUSCINO
Pillow
Coussin
枕头
وسادة

D



DENTIFRICIO (TUBETTO)
Toothpaste (tube)
Dentifrice (tube)
枕头
معجون أسنان (أنبوب)



DISCHI IN VINILE
Vinyl records
Disques en vinyle
黑胶唱片
أقراص فونوغراف



DIVANO
Sofa
Canapé
沙发
كنبة



DVD
DVD
DVD
DVD光盘
دي في دي

E



ELASTICI
Rubber bands
Élastiques
发带
أشرطة مطاطية



ESCREMENTI DI PICCOLI ANIMALI SENZA LETTIERA
Small animal excrement without litter
Excréments de petits animaux sans litière
石棉水泥
إيترنيت



EVIDENZIATORI
Highlighters
Surligneurs
荧光笔
أقلام

F



FARMACI SCADUTI
Expired drugs
Médicaments périmés
过期的药物
أدوية منتهية الصلاحية



FILI ELETTRICI
Electric wires
Fils électriques
电线
أسلاك كهربائية



FIORI FINTI
Fake flowers
Fleurs artificielles
假花
زهور صناعية



FOGLI IN ALLUMINIO
Aluminium sheets
Feuilles d'aluminium
铝箔
ورق ألومنيوم



FORBICI
Scissors
Ciseaux
剪刀
مقص



FOTOGRAFIE
Photos
Photos
照片
صور فوتوغرافية

G



GARZE
Gauze
Compresses
纱布
شاش



GIOCATTOLI
Toys
Jouets
玩具
اللعاب



GIOCATTOLI ELETTRICI/ELETTRONICI
Electric/electronic toys
Jouets électriques/électroniques
电动/电子玩具
ألعاب كهربائية/ إلكترونية



LAMETTE DA BARBA
Razor blades
Lames de rasoir
剃须刀片
شفرات حلاقة



LAMPADINE
Light bulbs
Ampoules
灯泡
لمبات



LETTIERA PER ANIMALI
Litter for animals
Litière pour animaux
动物垃圾
قش للحيوانات



LIBRI
Books
Livres
图书
كتب



MATITE
Pencils
Crayons
铅笔
أقلام رصاص



MATTONI
Bricks
Briques
砖块
طوب



MOLLETTE
Pegs
Épingles
衣夹
أوتاد



NEON
Neon
Néon
氖
نيون



OCCHIALI ROTTI
Broken eyeglasses
Lunettes cassées
碎眼镜
نظارات مكسورة



OLI DI FRITTURA
Frying oils
Huiles de friture
煎炸油
زيوت القلي



PANNOLINI, PANNOLONI E TRAVERSE
(ANCHE BIODEGRADABILI)
Nappies, incontinence pads and bed wetting mats (also biodegradable)
Couches, serviettes d'incontinence et alèses (également biodégradables)
尿布、尿片和垫单 (包括可生物降解类)
حفاضات، حفاضات وأحزمة (قابلة للتحلل أيضا)



PELLICOLE DI CELLOPHANE
Cellophane films
Cellophanes
玻璃纸膜
أفلام سيلوفان



PILE A STILO, A BOTTONE, ECC.
AA and button batteries, etc.
Piles AA, bouton, etc.
干电池、纽扣电池等
بطارية على شكل حجارة أو زر، الخ.



RASOIO USA E GETTA
Disposable razor
Rasoir jetable
一次性剃须刀
ماكينة حلاقة للاستخدام مرة واحدة



POLISTIROLO DA IMBALLAGGIO DI PICCOLE DIMENSIONI
Small size polystyrene for packaging
Polystyrène d'emballage de petite taille
聚苯乙烯包装 - 小尺寸
الأشياء الصغيرة بوليستيرول لتغليف



POLISTIROLO DA IMBALLAGGIO DI GRANDI DIMENSIONI
Large size polystyrene for packaging
Polystyrène d'emballage de grande taille
聚苯乙烯包装 - 大尺寸
الأشياء الضخمة بوليستيرول لتغليف



PORTACHIAVI
Keychain
Porte-clés
钥匙圈
حامل مفاتيح



PROFILATTICI
Condoms
Préservatifs
安全套
مدرقات



QUADRI
Paintings
Tableaux
记录本
براويز



RADIOGRAFIE
X-rays
Radiographies
放射光片
أشعة



RASOIO USA E GETTA
Disposable razor
Rasoir jetable
一次性剃须刀
ماكينة حلاقة للاستخدام مرة واحدة



RETI PER FRUTTA E VERDURA
Nets for fruit and vegetables
Filets pour fruits et légumes
水果和蔬菜网
شباك للفاكهة والخضروات



RUBINETTERIA
Taps
Robinetterie
水龙头
صنابير



SALVIETTE UMIDIFICATE
Wet wipes
Lingettes humides
婴幼儿湿巾
مناديل مبللة



SCONTRINI IN CARTA TERMICA
Thermal paper receipt
Reçus en papier thermique
热敏纸收据
إيصـال من الورق الحراري



SCOTCH
Scotch tape
Scotch
透明胶纸
سكوتش



SIRINGHE
Syringes
Seringues
注射器
محاقن/ سريـنجات



SPUGNETTE
Sponges
Eponges
海绵
إسفنج



TAPPETI
Rugs
Tapis
地毯
سجاد



TAPPI A CORONA
Crown caps
Capsules
皇冠帽
سدادات على شكل تاج



TAPPI IN SUGHERO
Corks
Bouchons de liège
软木塞
سدادات من الفلين



TELEFONO
Telephone
Téléphone
电话
تليفون



TETRAPAK
Tetrapak
Tetra Pak
利乐包
تيتراباك



TOVAGLIOLI DI CARTA
Paper napkins
Serviettes en papier
纸巾
مفارش ورقية



VASCHETTE IN ALLUMINIO
Aluminium trays
Barquettes en aluminium
铝托盘
صواني من الألمونيوم



VASI DA VIVAISTI IN PLASTICA NON RIGIDA
Non-rigid plastic nursery pots
Vases pour pépinière
软塑料花瓶
أحواض زرع من البلاستيك غير النافس



VASI IN PLASTICA RIGIDA
Rigid plastic pots
Vases en plastique rigide
硬塑料花瓶
أحواض زرع من البلاستيك النافس



VASI IN TERRACOTTA
Earthenware pots
Vases en terre cuit
兵马俑花瓶
أحواض زرع من الطين



VERNICI
Paints
Vernis
油漆
ورنيش



ZERBINI
Doormats
Paillassons
门迎擦鞋垫
سجادة عتبة الباب



LA SPESA CONSAPEVOLE A BASSO IMPATTO AMBIENTALE.

INFO, POINT & SHOP: IL PROGETTO CBBO
DEDICATO AL CONSUMO CONSAPEVOLE!
TANTI PRODOTTI ECOLOGICI PER LA CASA,
PER LA PERSONA E MOLTO ALTRO.

CI TROVI A:

GHEDI (BS) - VIA GARIBALDI, 11

CARPENEDOLO (BS) - P.ZZA EUROPA, 2

CASTENEDOLO (BS) - V.LE DELLA RIMEMBRANZA, 2

MONTICHIARI (BS) - VIA PAOLO VI, 21



 [infopointeshop](https://www.infopointeshop.it)
www.infopointeshop.it